

DHL Express  
RECHNUNG MWST / VERZOLLUNGSKOSTEN



Rechnungsnummer: WEM6013076  
Kundennummer: DUTYCHOTW  
MWST Nummer:  
Rechnungsdatum: 11-10-21

P.P. 8105 Regensdorf Post CH AG  
WEM6013076/254

ASSOCIATION UNIPOLY  
CASE POSTALE 15  
RTE CANTONALE 1  
1015 LAUSANNE



Seite: 1 von 2

Für Rechnungsanfragen  
E-Mail-Adresse: vatquery.ch@dhl.com

Leistungsart	Total Kosten	MWST	MWST Code	Total (inkl. MWST)
Sonstige Abgaben/Autres frais/Altre spese	0.00	Z		
Einfuhrzoll / droits de douane / dazi oneri	19.35	Z		19.35
MwSt / TVA / IVA	16.65	Z		16.65
Kosten Zusatzleistungen	3.00			3.00
Anzahl der Erklärungen: 1				
<b>Total</b>	<b>39.00</b>			<b>39.00</b>
<b>Zusatzleistungen im Detail</b>				<b>Total MWST Code</b>
Vorlageprovision / provision pour avance de fonds / provvigione di anticipo				3.00 B
<b>Kosten Zusatzleistungen</b>				<b>3.00</b>
<b>MWST im Detail</b>				<b>Total</b>
<b>Code</b>	<b>MWST Bezeichnung</b>	<b>Prozent</b>	<b>Total steuerpflichtig</b>	<b>MWST</b>
B	NON TAXABLE	0.0%	3.00	0.00
D	7.7 % VAT	7.7%	0.00	0.00
Z	MWST / Einfuhrzoll und Zusatzleistungen	0.0%	36.00	0.00
<b>Total MWST</b>				<b>0.00</b>

Zahlbar bis: 18-10-21  
Total (exkl. MWST) 39.00  
MWST 0.00  
Total (inkl. MWST) 39.00  
DHL Express (Schweiz) AG - Query Handling, Postfach 23, 4030 Basel - UID: CHE-105.901.000, CHE-116.304.564 MWST - CREST: IPCH  
Kontoverbindung CHF: Credit Suisse, Zürich, IBAN: CH7504835020332191000, Swift: CRESCH ZZ80A

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta  
Einzahlung Giro  
Verserment Virement  
Versamento Girata

DHL Express (Schweiz) AG  
St.Jakobs-Strasse 222  
4052 Basel

DHL Express (Schweiz) AG  
St.Jakobs-Strasse 222  
4052 Basel

Keine Mitteilungen anbringen  
Pas de communications  
Non aggiungere comunicazioni

Relazione Nr / N° de référence / N° di riferimento  
00 00000 00601 30760 0000000003

Konto / Compte / Conto 01-84912-5  
CHF 39.00

Konto / Compte / Conto 01-84912-5  
CHF 39.00

Embezahlt von / Versé par / Versato da  
000000000601307600000000003

ASSOCIATION UNIPOLY  
RTE CANTONALE 1  
CASE POSTALE 15  
1015 LAUSANNE

609

ASSOCIATION UNIPOLY  
RTE CANTONALE 1  
CASE POSTALE 15  
1015 LAUSANNE

0100000039004>000000000601307600000000003+ 010849125>

Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione



Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Änderungen und Einsprüche nur innerhalb 30 Tagen ab Verzollungsdatum angenommen werden. Reklamationen können danach nicht mehr berücksichtigt werden.

Für allgemeine Fragen und Auskünfte zu den DHL Express Zolldienstleistungen besuchen Sie unsere Webseite [www.dhl.ch/de/express/zollabwicklung](http://www.dhl.ch/de/express/zollabwicklung).



Auf der Webseite der Eidgenössischen Zollverwaltung [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch) finden Sie zusätzlich umfassende Informationen über die Einfuhrbestimmungen und allfällige Abgaben.



Wir bitten Sie ausschließlich den Einzahlungsschein auf dieser Rechnung zu verwenden und die Zahlung per E-Banking oder Zahlungsauftrag auszuführen. **Für das Einzahlen am Postschalter wird eine Gebühr von 3.50 CHF verrechnet.**

\*\*\*\*\*

La informiamo che le richieste di rettifica potranno essere accettate solamente entro 30 giorni a contare dalla data dello sdoganamento. Richieste oltre questa scadenza non potranno essere accettate.

Per ulteriori informazioni sui servizi doganali di DHL Express, vogliate consultare il nostro sito web [www.dhl.ch/it/express/assistenza\\_doganale](http://www.dhl.ch/it/express/assistenza_doganale).



Per informazioni sulle normative relative all'importazione e su eventuali imposte, vogliate consultare il sito web [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch) delle autorità doganali Svizzere.



La preghiamo di utilizzare unicamente il bollettino di versamento di questa fattura e di effettuare un versamento tramite e-banking o per ordine di pagamento. **Per pagamenti ai sportelli postali verrà addebitata una tassa di CHF 3.50.**

\*\*\*\*\*

Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que toute correction ou réclamation, ne pourra être prise en compte, que dans un délai de 30 jours après la date du dédouanement. Passé ce délai aucune réclamation ne pourra être acceptée.

Pour des questions et des informations générales sur les services douaniers de DHL Express, veuillez consulter notre site web [www.dhl.ch/fr/dhl\\_express/conseils\\_douanes](http://www.dhl.ch/fr/dhl_express/conseils_douanes).



Sur le site de l'Administration fédérale des douanes [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch), vous trouverez également des informations complètes sur les réglementations d'importation et les droits et taxes éventuels.



Nous vous prions de bien vouloir utiliser le bordereau de paiement accompagnant cette facture et d'effectuer le paiement par e-banking ou par ordre de paiement. **Des frais supplémentaires d'un montant de CHF 3.50 seront facturés pour le règlement auprès d'un bureau de poste.**



Rechnungsnummer:  
Rechennummer:  
Rechnungsdatum:  
Seitenzahl:

WEM6013076  
DUTYCHOTW  
11-10-21  
2 von 2

Rechnung MWST / Verzollungskosten



AWB No	Deklarationsnummer	Import- datum	Herkunftsland/Versender	MWST Nummer	Tarif Code	Statistik- wert	Zollgebühr Beschreibung	%	Zoll- MWST gebühr Code	Zusatzleistungen Beschreibung	Zusatz- leist. Betrag	MWST / Code	Total (inkl. MWST)
8288017625	1539868_21CHEI0018833967	02/09/21	AKIB AKIB GrossmannstraBe 129 Hamburg		6306.2200	196.80	Einfuhrzoll / droits de douane / dazi oneri	0.00	19.35 Z	Vorlageprovision / provision pour avance de fonds / provvigione di anticipo	3.00	0.00 B	
	34.1					196.80	MwSt / TVA / IVA	7.70	16.65 Z				
						0.00	Sonstige	0.00	0.00 Z				
							Abgaben/Autres frais/Altre spese						
							Summe für Sendung CHF:		36.00		3.00	0.00	39.00
							Total CHF:		36.00		3.00	0.00	39.00

DHL Express (Suisse) SA  
Payments

DHL Express (Schweiz) AG Payments Case postale 420, 8603 Schwerzenbach



P.P. CH-8603  
Schwerzenbach

B-ECONOMY

Poste CH SA  
501797973

128617



ASSOCIATION UNIPOLY  
Rte Cantonale 1  
1015 Lausanne

Téléphone +41 (0) 844 00 00 26

Fax +41 (0) 844 85 33 38

E-mail payments@dhl-rc.ch

Date 11.11.2021

Concerne 1er rappel

**Notre référence WP\_10956665**

**Objet Facture du 11.10.2021, WEM6013076**

**Solde ouvert CHF 43.50 (CHF 4.50 frais de rappel inclus)**

Mesdames, Messieurs

Par la présente, nous souhaitons vous signaler que nous vous avons livré un colis en provenance de l'étranger et que les droits et taxes relatifs à cette importation n'ont ni été encaissés, par le coursier, ni payés en ligne. Nous vous avons de ce fait envoyé une facture. Après vérification, il s'avère que nous n'avons pas encore comptabilisé le règlement de cette facture.

Nous vous prions de bien vouloir régler le solde ouvert, frais de retard inclus, dans les 10 jours qui suivent la réception de cette lettre, en utilisant le bulletin de versement ci-joint.

Veuillez impérativement utiliser le bulletin de versement ci-joint, ceci afin que votre paiement soit traité correctement.

Si notre lettre et votre paiement se sont croisés, nous vous prions de ne pas tenir compte du présent courrier de rappel.

Meilleures salutations,

DHL Express (Suisse) SA  
Payments

**Explication pour les frais encourus**

Tout envoi provenant de l'étranger est en principe passible de droits de douane et de TVA. Il n'existe pas de franchise-valeur spéciale comme dans le trafic touristique, mais seulement une franchise-redevances aux termes de laquelle les montants de douane et de TVA ne sont pas perçus s'ils n'excèdent pas 5 CHF par déclaration. (Administration fédérale des douanes: [http://www.ezv.admin.ch/zollinfo\\_privat/zu\\_beachten/00351/index.html?lang=fr](http://www.ezv.admin.ch/zollinfo_privat/zu_beachten/00351/index.html?lang=fr)) Dans le cadre du dédouanement de l'envoi, les frais de dossier DHL seront facturés. Cela étant aussi valable pour les envois en contre-remboursement.

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Credit Suisse  
4002 Basel

Zugunsten von / En faveur de / A favore di

DHL Express (Schweiz) AG  
St. Jakobs-Strasse 222  
4052 Basel

Konto / Compte / Conto  
CHF

01-2510-1

4 3 . 5 0

Einbezahlt von / Vers   par / Versato da

95 41090 00013 05920 50721 11116  
ASSOCIATION UNIPOLY  
Rte Cantonale 1  
1015 Lausanne

Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

Einzahlung Giro

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Credit Suisse  
4002 Basel

Zugunsten von / En faveur de / A favore di

DHL Express (Schweiz) AG  
St. Jakobs-Strasse 222  
4052 Basel

Konto / Compte / Conto  
CHF

01-2510-1

4 3 . 5 0

609

Versement Virement

Keine Mitteilungen anbringen  
Pas de communications  
Non aggiungete comunicazioni

Versamento Girata



Referenz-Nr./N   de référence/N   di riferimento

95 41090 00013 05920 50721 11116

Einbezahlt von / Vers   par / Versato da

ASSOCIATION UNIPOLY  
Rte Cantonale 1  
1015 Lausanne

0100000043505>954109000013059205072111116+ 010025101>